

Porównanie tłumaczeń I Królewska 13:19

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Zawrócił więc z nim, spożył chleb w jego domu i napił się wody.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Mąż Boży zawrócił z nim zatem, spożył chleb w jego domu i napił się wody.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Zawrócił więc z nim i jadł chleb w jego domu oraz pił wodę.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I wrócił się z nim, a jadł chleb w domu jego, i pił wodę.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	i wrócił z sobą: a tak jadł chleb w domu jego i pił wodę.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Dlatego tamten wrócił z nim, a później w jego domu spożył chleb i napił się wody.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Zawrócił więc z nim i spożył chleb w jego domu, i napił się wody.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Wówczas mąż Boży zawrócił z nim i posilił się chlebem i napił wody w jego domu.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Wrócił więc z nim i jadł w jego domu chleb i pił wodę.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Wrócił [przeto] z nim [mąż Boży] i jadł chleb w jego domu oraz pił wodę.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І він повернув його, і той зів хліб і випив воду в його домі.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Zatem z nim wrócił oraz w domu posilił się chlebem i napił się wody.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Tamten więc z nim wrócił, by w jego domu jeść chleb i pić wodę.